COPIE POUR LE CONSEIL D'ETAT/KOPIE VOOR DE RAAD VAN STATE

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

64086/4 VR(3.4)

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT AU PROTOCOLE PORTANT AMENDEMENT DU TRAITE SUR UN SYSTEME D'INFORMATION EUROPEEN CONCERNANT LES VEHICULES ET LES PERMIS DE CONDUIRE (EUCARIS), FAIT A LUXEMBOURG LE 8 JUIN 2017.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE INSTEMMING MET HET PROTOCOL TOT WIJZIGING VAN HET VERDRAG BETREFFENDE EEN EUROPEES VOERTUIG- EN RIJBEWIJS-INFORMATIESYSTEEM (EUCARIS), GEDAAN TE LUXEMBURG OP 8 JUNI 2017.

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION
25 -07- 2018
RAAD VAN STATE
WETGEVING

PHILIPPE,

FILIP,

ROI DES BELGES,

KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Sur la proposition du Ministre des Affaires étrangères et du Ministre de la Mobilité,

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken en van de Minister van Mobiliteit,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Le Ministre des Affaires étrangères et le Ministre de la Mobilité sont chargés de présenter, en Notre nom, à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

De Minister van Buitenlandse Zaken en de Minister van Mobiliteit zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

ARTICLE 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

ARTIKEL 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

EXEMPLAIRE POUR LE CONSEIL DE'ETAT/EXEMPLAAR VOOR DE RAAD VAN STATE

ART. 2

Le Protocole portant amendement du Traité sur un Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire (EUCARIS), fait à Luxembourg le 8 juin 2017, sortira son plein et entier effet.

Donné à

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires étrangères,

Didier REYNDERS

Le Ministre de la Mobilité,

François BELLOT

ART. 2

Het Protocol tot wijziging van het Verdrag betreffende een Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem (EUCARIS), gedaan te Luxemburg op 8 juni 2017, zal volkomen gevolg hebben.

Gegeven te

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

De Minister van Mobiliteit,

EXEMPLAAR VOOR DE RAAD VAN STATE/EXEMPLAIRE POUR LE CONSEIL D'ETAT

KONINKRIJK BELGIE

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van het Verdrag betreffende een Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem (EUCARIS), gedaan te Luxemburg op 8 juni 2017.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Dit ontwerp van wet beoogt de goedkeuring van het Protocol tot wijziging van het Verdrag betreffende een Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem (EUCARIS).

1. Inleiding betreffende het Eucaris-verdrag

Het Verdrag betreffende een Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem, hierna Eucaris-verdrag, beoogt de tenuitvoerlegging en de exploitatie van een technisch systeem voor de gegevensuitwisseling in reële tijd tussen de nationale instellingen die in de respectieve landen verantwoordelijk zijn voor de inschrijving van de voertuigen en/of de afgifte van rijbewijzen.

Dit Verdrag werd op 29 juni 2000 te Luxemburg ondertekend door de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.
Zie wet van 16 februari 2009 houdende instemming met het Eucaris-verdrag[1].

Het Eucaris-verdrag is in werking getreden op 1 mei 2009 en telt acht verdragspartijen: de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, de Republiek Letland, Roemenië en de Republiek Slowakije.

ROYAUME DE BELGIQUE

Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement du Traité sur un Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire (EUCARIS), fait à Luxembourg le 8 juin 2017.

EXPOSE DES MOTIFS

Le présent projet de loi a pour objet l'approbation du Protocole portant amendement du Traité sur un Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire (EUCARIS).

1. Introduction relative au Traité Eucaris

Le Traité sur un Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire, ci-après dénommé Traité Eucaris, vise la mise en œuvre et l'exploitation d'un système technique pour l'échange de données, en temps réel, entre les organismes nationaux responsables dans leurs pays respectifs de l'immatriculation des véhicules et/ou de la délivrance des permis de conduire.

Le Traité Eucaris a été signé à Luxembourg le 29 juin 2000 par la République fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord.
A cet égard, il y a lieu de se référer à la loi du 16 février 2009 portant assentiment au Traité Eucaris[4].

Le Traité Eucaris est entré en vigueur le 1er mai 2009 et comporte huit parties contractantes : la République fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la République de Lettonie, la Roumanie et la

[1] *B.S.*, 21 april 2009, p. 32098.
[4] *M.B.*, 21 avril 2009, p. 32098.

De memorie van toelichting van het ontwerp van wet houdende instemming met het Eucaris-verdrag bepaalt onder meer:
"Door de wederzijdse uitwisseling in reële tijd van gegevens over ingeschreven voertuigen kunnen de nationale autoriteiten inzonderheid voorkomen dat een gestolen, omgekat of verdacht voertuig in een ander land wordt ingeschreven. Naast de aanvankelijke bedoeling om te zorgen voor een betere voorkoming en vervolging van de grensoverschrijdende voertuigfraude, draagt Eucaris eveneens bij tot de verbetering van de kwaliteit, de nauwkeurigheid en de betrouwbaarheid van de nationale registratiegegevens van voertuigen. Dit gebeurt onder meer door een onmiddellijke en voortdurende bijwerking van de registratiegegevens aan de hand van een verplichte procedure van wederzijdse gegevensuitwisseling, die door de verdragspartijen werd onderschreven. Bovendien laat het Verdrag toe een concrete invulling te geven aan artikel 9 van richtlijn 1999/37/EG van de Raad van 29 april 1999 inzake de kentekenbewijzen van motorvoertuigen, waarin gesteld wordt dat de lidstaten elkaar kunnen bijstaan bij de uitvoering van de richtlijn door bilateraal of multilateraal gegevens uit te wisselen inzake de inschrijving van voertuigen en waarbij gebruik kan worden gemaakt van met elkaar verbonden elektronische middelen. Inzake de bescherming van de persoonsgegevens, eist het Eucaris-verdrag van alle ondertekende staten van het Verdrag of van alle toetredende staten tot het Verdrag, ten minste de toepassing van de bepalingen en de naleving van de voorwaarden van de richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens."[2]

Met het Eucaris-verdrag kan ook bijgedragen worden tot de opdracht van het Verdrag van 27 mei 2005 tussen het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Republiek Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de

République slovaque.
L'exposé des motifs du projet de Loi portant assentiment du Traité Eucaris précise notamment les éléments suivants :
« L'échange mutuel en temps réel d'informations sur les véhicules immatriculés permet aux autorités nationales de prévenir notamment la réimmatriculation dans un autre pays de véhicules déclarés volés, détournés ou autrement suspects. Au-delà de sa fonction primaire d'assurer une meilleure prévention ainsi que la poursuite de fraudes transfrontalières en relation avec des véhicules, Eucaris contribue également à améliorer la qualité, la précision et la fiabilité des immatriculations aux fichiers nationaux des véhicules, grâce à une mise à jour permanente et sans délai de ces fichiers, sur base de la procédure obligatoire d'information réciproque à laquelle les parties contractantes ont convenu de souscrire. En plus, le Traité répond concrètement aux dispositions de l'article 9 de la Directive 1999/37/CE du Conseil du 29 avril 1999 relative aux documents d'immatriculation des véhicules, qui prévoit que les Etats membres puissent se prêter assistance en vue de la mise en œuvre de la Directive par l'échange de données relatives à l'immatriculation de véhicules, sur un plan bilatéral ou multilatéral, et que ceux-ci puissent recourir à des moyens électroniques interconnectés. En matière de protection des données personnelles, le traité Eucaris exige de tous les Etats signataires du Traité ou adhérant au Traité, au minimum l'application des dispositions et le respect des exigences de la directive 95/46/CE du Parlement Européen et du Conseil du 24 octobre 1995, relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données »[5].

L'objectif du Traité Eucaris permet également de contribuer à l'accomplissement de la mission poursuivie par le Traité conclu le 27 mai 2005 entre le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche relatif à l'approfondissement de la coopération

[2] *Parl. St.*, Senaat, zitting 2007-2008, nr. 4-897/1.
[5] *Doc. parl.*, Sénat, session 2007-2008, n°4-897/1.

grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie, hierna "het Verdrag van Prüm".

transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale, ci-après dénommé "Traité de Prüm".

2. Door het Protocol aangebrachte wijzigingen

Het Protocol tot wijziging van het Verdrag betreffende een Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem, hierna "het Protocol", werd op 8 juni 2017 te Luxemburg ondertekend om twee belangrijke wijzigingen aan het Eucaris-verdrag aan te brengen.

2. Modifications apportées par le Protocole

Le Protocole portant amendement du Traité sur un Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire, ci-après dénommé « le Protocole », a été signé à Luxembourg le 8 juin 2017 et apporte deux modifications principales au Traité Eucaris.

a) Eerste wijziging

De eerste wijziging betreft de gegevens.

Sinds de inwerkingtreding van het Eucaris-verdrag is gebleken dat de verdragspartijen bij de herinschrijving van voertuigen meer gegevens nodig hebben dan die die nu met het huidige systeem worden uitgewisseld, om eventuele fraude op te sporen en ter vergroting van de geloofwaardigheid van de nationale registratieautoriteiten. Deze wijziging impliceert bijgevolg de uitwisseling van technische gegevens met name met betrekking tot het voertuigtype en de tankcapaciteit.

a) Première modification

La première modification concerne les données.

Depuis l'entrée en vigueur du Traité Eucaris, les parties contractantes se sont rendues compte qu'il est nécessaire, lors de la réimmatriculation des véhicules, d'obtenir plus de données que celles échangées actuellement afin de mieux prévenir les fraudes et d'augmenter ainsi la crédibilité des autorités nationales d'immatriculation. Cette modification implique par conséquent l'échange de données techniques relatives notamment au type du véhicule et à la capacité du réservoir.

Het nieuwe artikel 5 van het Eucaris-verdrag bepaalt dat de bijkomende gegevens moeten worden vermeld in een document dat door de Algemene Vergadering dient te worden goedgekeurd. Dit document mag uitsluitend de gegevens bevatten die bijdragen tot de in deze inleiding vermelde doelstellingen van het EUCARIS-verdrag.

A cet égard, le nouvel article 5 du Traité Eucaris énonce que les données supplémentaires doivent être énumérées dans un document qui est sujet à l'approbation de l'Assemblée générale. Ce document doit uniquement contenir des données nécessaires aux fins de la réalisation des objectifs, énoncés dans la présente introduction, poursuivis par le Traité Eucaris.

b) *Tweede wijziging*

De tweede wijziging van het Eucaris-verdrag betreft het gebruik door derde partijen, namelijk staten en publieke organen, van het Eucaris-systeem voor de uitwisseling van gegevens op een andere rechtsgrondslag dan dit Verdrag.
Op dit moment bepaalt het artikel 9 van het Eucaris-verdrag immers dat de gegevens enkel mogen worden doorgespeeld aan de politie-, douane-, gerechtelijke en nationale beveiligingsinstanties.

b) *Deuxième modification*

La deuxième modification du Traité Eucaris concerne l'utilisation par des tierces parties, telles que des Etats et des instances publiques, du système Eucaris dans le cadre d'échanges présentant une autre base légale que le Traité Eucaris.
A l'heure actuelle, l'article 9 du Traité Eucaris précise en effet que les données ne peuvent être communiquées qu'aux seules autorités policières, douanières, judiciaires et de sûreté nationale.

Na de oprichting van Eucaris werden de verdragspartijen geconfronteerd met steeds meer verzoeken om voertuiggegevens uit te wisselen. Aan deze trend werd bijgedragen door het Verdrag van Prüm ter bestrijding van de grensoverschrijdende fraude.

Om aan deze groeiende vraag te kunnen voldoen, hebben de nationale registratieautoriteiten voorgesteld de bestaande Eucaris-infrastructuur te gebruiken zonder bijkomende kosten door de oprichting van een nieuw systeem voor gegevensuitwisseling.

De Europese Commissie buigt zich ook over de inzet van Eucaris ter uitvoering van nieuwe Europese richtlijnen en regelgevingen.
Dit zijn bijgevolg de redenen waarom het nieuwe artikel 2 van het Eucaris-verdrag het gebruik toelaat van Eucaris door derden om gegevens uit te wisselen krachtens hetzij een rechtshandeling van de Europese Unie, hetzij een bilaterale of multilaterale overeenkomst anders dan dit Verdrag.

In dit opzicht is op verzoek van de Bondsrepubliek Duitsland op 8 juni 2017 ook een gemeenschappelijke verklaring ondertekend door de verdragspartijen om enige twijfel over de duidelijkheid van het Protocol tot wijziging van het Eucaris-verdrag weg te nemen. Deze verklaring benadrukt dat geautomatiseerde uitwisseling van gegevens met behulp van Eucaris alleen toegestaan of verplicht is, indien die toestemming of verplichting vastgelegd is in EU-wetgeving, nationale wetgeving, bilaterale en multilaterale overeenkomsten.

Het nieuwe artikel 18 van het Eucaris-verdrag bepaalt ook dat, wanneer het Eucaris-systeem wordt gebruikt in het kader van een rechtsgrondslag verschillend van het Eucaris-verdrag, deze uitwisseling hetzelfde garantieniveau als het Eucaris-verdrag moet hebben. De derde partij moet bijgevolg enerzijds voldoen aan de eisen van de bilaterale of multilaterale overeenkomst en anderzijds aan de eisen van het Eucaris-verdrag dat de EU-regelgeving op het gebied van

Suite à la création d'Eucaris, les parties au Traité ont été confrontées à des nouvelles demandes en vue de procéder à des échanges de données relatives aux véhicules. Cette vision a été insufflée par le Traité de Prüm qui lutte également contre les fraudes transfrontalières.

Afin de répondre à ces demandes croissantes, les autorités nationales chargées de l'immatriculation ont par conséquent proposé d'utiliser l'infrastructure Eucaris existante sans engendrer des coûts supplémentaires liés à la création d'un nouveau système d'échange de données.

La Commission européenne se penche également sur l'engagement d'Eucaris en vue de mettre en œuvre de nouvelles directives et réglementations européennes.
Ce sont par conséquent les raisons pour lesquelles le nouvel article 2 du Traité Eucaris permet l'utilisation d'Eucaris par des tiers afin d'effectuer des échanges de données en vertu soit d'un acte juridique de l'Union Européenne, soit d'un accord bilatéral ou multilatéral autre que le Traité Eucaris.

A cet égard, à la demande de la République fédérale d'Allemagne, une déclaration conjointe a également été signée le 8 juin 2017 par les Parties contractantes au Traité Eucaris afin de dissiper toute confusion au niveau de la compréhension du Protocole modifiant le Traité Eucaris. Cette déclaration souligne que l'échange automatique de données utilisant le système Eucaris n'est autorisé ou obligatoire que si cette autorisation ou cette obligation est établie soit dans la législation européenne, soit dans la législation nationale, soit dans des accords bilatéraux et multilatéraux.

Le nouvel article 18 du Traité Eucaris précise également que lorsque le système Eucaris est utilisé dans le cadre d'une base juridique distincte du Traité Eucaris, cet échange doit comporter le même niveau de garantie que le Traité Eucaris. La tierce partie doit par conséquent respecter d'une part, les exigences de l'accord bilatéral ou multilatéral et d'autre part, les exigences du Traité Eucaris qui est conforme à la législation européenne en matière

privacybescherming toepast[3].

de protection de la vie privée[6].

De Minister van Buitenlandse Zaken,

Le Ministre des Affaires étrangères,

Didier REYNDERS

De Minister van Mobiliteit,

Le Ministre de la Mobilité,

François BELLOT

[3] Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming), P.B. L 119, 4 mei 2016, p. 1-88.

[6] Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données), J.O. L 119, 4 mai 2016, p. 1-88.

Protocol tot wijziging van het Verdrag betreffende een Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem (EUCARIS)

Preambule

De Staten die Partij zijn bij het Verdrag betreffende een Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem (EUCARIS), ondertekend te Luxemburg op 29 juni 2000,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel I

(1) Artikel 1 van het Verdrag wordt vervangen door:

Artikel 1

In dit Verdrag wordt verstaan onder:

1. "Partij": elke Staat die partij is bij het Verdrag, dat wil zeggen zowel verdragsluitende Partijen als Partijen die tot het Verdrag zijn toegetreden;
2. "derde partij": elke Staat die geen Partij is zoals omschreven in artikel 1, eerste lid, of een publiek orgaan dat werkzaamheden verricht buiten de rechtsmacht van een Staat, dat gebruikmaakt van EUCARIS voor de uitwisseling van gegevens op grond van EU-wetgeving of een bilaterale of multilaterale overeenkomst;
3. "centrale registratieautoriteiten": de autoriteiten van de Partijen die verantwoordelijk zijn voor het beheer van de centrale registers van voertuigen en rijbewijzen;
4. "nationale voorschriften": alle wettelijke en administratieve voorschriften van een Partij voor de tenuitvoerlegging waarvan de centrale registratieautoriteiten van deze Partij geheel of gedeeltelijk verantwoordelijk zijn ten aanzien van:
   a. de vergunningverlening of de registratie van voertuigen; en
   b. de afgifte en registratie van rijbewijzen;
5. "persoonsgegevens": alle informatie over een bepaalde of identificeerbare persoon.

(2) Artikel 2 van het Verdrag wordt vervangen door:

Artikel 2

(1) De centrale registratieautoriteiten worden belast met het opzetten en onderhouden van een gemeenschappelijk systeem voor de uitwisseling van gegevens over voertuigen en rijbewijzen, hierna te noemen het "Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem", bekend als EUCARIS.

(2) Het doel van EUCARIS is:
   i) te verzekeren dat de centrale voertuig- en rijbewijsregisters van de Partijen nauwkeurig en betrouwbaar zijn;
   ii) bijstand te verlenen bij de preventie, opsporing en vervolging van overtredingen van de wetten van individuele Staten op het gebied van rijbewijzen, voertuigregistratie en van andere fraude en criminaliteit die verband houden met voertuigen;
   iii) snel informatie uit te wisselen om de doeltreffendheid van administratieve maatregelen van de relevante autoriteiten in overeenstemming met de nationale voorschriften van de Partijen te vergroten; en
   iv) Partijen of derde partijen ter beschikking te staan die gegevens wensen uit te wisselen op basis van EU-wetgeving of een bilaterale of multilaterale overeenkomst anders dan dit Verdrag.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME A L'ORIGINAL
MET HET ORIGINEEL EENSLUIDEND VERKLAARD AFSCHRIFT
Bruxelles
Brussel 23 JULI 2018
Le Chef du Service des Traités du
Service public fédéral, Affaires étrangères de Belgique
Het Hoofd van de Dienst Verdragen van de
Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken Belgie
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL AFFAIRES ÉTRANGÈRES
FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN
VERDRAGEN - TRAITÉS

(3) Artikel 3 van het Verdrag wordt vervangen door:

Artikel 3

In het kader van EUCARIS verlenen de centrale registratieautoriteiten elkaar toegang tot een specifiek gedeelte van de gegevens die zijn opslagen in de centrale voertuig- en rijbewijsregisters van de Partijen.

Hiertoe dient elke centrale registratieautoriteit te beschikken over haar eigen computerapparatuur die door middel van gemeenschappelijke programmatuur toegang mogelijk maakt tot de gegevens van haar eigen centrale voertuig- en rijbewijsregisters ter verwezenlijking van het doel van het Verdrag en toegang geeft tot de gegevens van de centrale voertuig- en rijbewijsregisters van de andere Partijen.

(4) Artikel 4 van het Verdrag wordt vervangen door:

Artikel 4

Teneinde het doel vervat in artikel 2, tweede lid, onder i tot en met iii, te verwezenlijken vragen de centrale autoriteiten door middel van geautomatiseerde procedures de gegevens genoemd in de artikelen 3 en 5 op uit de centrale voertuig- en rijbewijsregisters teneinde de volgende taken te verrichten:

a) centraal voertuigregister:
Indien een aanvraag wordt ingediend voor registratie van een voertuig binnen het verantwoordelijkheidsgebied van een centrale registratieautoriteit en indien dat voertuig eerder werd geregistreerd in het verantwoordelijkheidsgebied van een andere centrale registratieautoriteit, dient de door de aanvrager verstrekte informatie te worden vergeleken met de informatie uit het centraal voertuigregister van de Partij op wier grondgebied het voertuig reeds eerder werd geregistreerd.

Indien de door de aanvrager verstrekte informatie tot de conclusie leidt dat het voertuig reeds eerder werd geregistreerd op het grondgebied van een andere Partij, dient de door de aanvrager verstrekte informatie ook te worden vergeleken met de informatie uit het centraal voertuigregister van die Partij.

b) centraal rijbewijsregister:
Indien een aanvraag voor een rijbewijs wordt ingediend in het verantwoordelijkheidsgebied van een centrale registratieautoriteit, kan die autoriteit door de informatie van de centrale rijbewijsregisters van de andere Partijen te raadplegen, controleren of de aanvrager in het verleden een rijbewijs werd verstrekt dat nog steeds geldig is.

Dezelfde procedure wordt gevolgd indien een aanvraag wordt ingediend voor het vervangen of omwisselen van een rijbewijs dat in het verantwoordelijkheidsgebied van een andere centrale registratieautoriteit is afgegeven.

Indien een rijbewijs dat is afgegeven in het verantwoordelijkheidsgebied van een andere centrale registratieautoriteit voor registratie wordt aangeboden aan een centrale registratieautoriteit, worden de gegevens vergeleken met de informatie van het centrale rijbewijsregister van de Partij op wier grondgebied het rijbewijs werd afgegeven.

(5) Artikel 5 van het Verdrag wordt vervangen door:

Artikel 5

(1) De volgende gegevens dienen voor het opvragen via de geautomatiseerde procedure van de centrale registratieautoriteiten beschikbaar te zijn:
   a) centraal voertuigregister:
      i. merk;
      ii. handelsbenaming;
      iii. identificatienummer van het voertuig;
      iv. registratienummer;
      v. datum van eerste registratie;
      vi. type brandstof of aandrijving;
      vii. status waaruit blijkt dat het voertuig gestolen is.

   b) centraal rijbewijsregister:
      i. nummer van het rijbewijs;
      ii. achternaam van de houder;
      iii. overige namen van de houder;
      iv. geboortedatum en -plaats;
      v. (sub)categorieën van de voertuigen die de houder mag besturen;
      vi. administratieve notities of beperkingen in gecodeerde vorm;
      vii. datum van afgifte;
      viii. vervaldatum;
      ix. status waaruit blijkt dat een categorie is vervallen of dat de houder daartoe niet langer gemachtigd is.

(2) Naast de gegevens genoemd in het eerste lid kunnen verdere facultatieve gegevens via een geautomatiseerde procedure toegankelijk worden gemaakt door de centrale registratieautoriteiten voor zowel het centraal voertuigregister als het centraal rijbewijsregister; deze gegevens worden vermeld in een document dat door de Algemene Vergadering dient te worden goedgekeurd in overeenstemming met artikel 19, tweede lid, letter b.
(3) Dit document mag uitsluitend de gegevens bevatten die bijdragen aan het doel van dit Verdrag vervat in artikel 2, tweede lid, onder i tot en met iii.
(4) Regelingen voor het opvragen van andere informatie door de centrale registratieautoriteiten in het kader van nationale verordeningen blijven onverminderd van kracht.

(6) Artikel 6, eerste volzin, van het Verdrag wordt vervangen door:

Artikel 6

Teneinde het doel vermeld in artikel 2, tweede lid, onder i tot en met iii, te verwezenlijken dienen de centrale registratieautoriteiten er in overeenstemming met de nationale voorschriften van de Partijen op toe te zien dat maatregelen worden getroffen teneinde de situatie op te helderen voordat verdere administratieve maatregelen worden genomen, indien er twijfel bestaat over de feitelijke omstandigheden of rechtmatigheid van de voertuigen of rijbewijzen.
[...]

(7) Artikel 8 van het Verdrag wordt vervangen door:

Artikel 8

(1) De Partijen nemen passende maatregelen teneinde te verzekeren dat de bepalingen van het Verdrag worden nageleefd.
(2) Uitsluitend de centrale registratieautoriteiten van de Partijen hebben rechtstreeks toegang tot de gegevens genoemd in artikel 5.

(3) Deze autoriteiten zijn namens hun Partij verantwoordelijk voor het correct functioneren van EUCARIS en nemen de passende maatregelen om te verzekeren dat de bepalingen van het Verdrag worden nageleefd.
(4) Teneinde de in artikel 2, tweede lid, i tot en met iii, vervatte doelen te verwezenlijken en in overeenstemming met de nationale regelgeving van de Partijen, mogen de administratieve autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor het registreren van voertuigen en het afgeven en registreren van rijbewijzen alsmede de nationale politie-, douane-, gerechtelijke- en nationale veiligheidsautoriteiten via de nationale registratieautoriteiten informatie opvragen uit EUCARIS. Deze informatie mag uitsluitend worden verstrekt aan andere entiteiten in overeenstemming met de bepalingen van de nationale wetgeving van de ontvangende Partij en Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, met inbegrip van wetgeving tot wijziging of vervanging van deze Richtlijn.

8. Er wordt een nieuw artikel 8a toegevoegd:

Artikel 8a

(1) Toegang voor Partijen en derde partijen voor opvraging van gegevens die reeds uit hoofde van EU-wetgeving of een bilaterale of multilaterale overeenkomst anders dan dit Verdrag zijn opgeslagen is beperkt tot de uit hoofde van die wetgeving of die overeenkomst verantwoordelijke autoriteiten.
(2) Deze autoriteiten worden geacht verantwoordelijk te zijn voor het correct functioneren en -gebruik van EUCARIS.
(3) Technische maatregelen in de vorm van zelfstandige vraag- en antwoordberichten en specifieke functies voor de uitwisseling van gegevens voor de verschillende toepassingen dienen te waarborgen dat de autoriteiten van de Partijen en derde partijen uitsluitend toegang krijgen tot gegevens waartoe zij bevoegd zijn uit hoofde van de desbetreffende EU-wetgeving of de relevante bilaterale of multilaterale overeenkomst.

(9) Artikel 9 van het Verdrag wordt geschrapt.

(10) Artikel 10 van het Verdrag wordt geschrapt.

(11) Artikel 11, eerste lid, van het Verdrag wordt vervangen door:

Artikel 11

(1) De Partijen gebruiken de uit hoofde van EUCARIS verzonden informatie uitsluitend ter verwezenlijking van de doelstellingen vervat in artikel 2, tweede lid, onderdelen i tot en met iii.

(12) Artikel 12 van het Verdrag wordt vervangen door:

Artikel 12

Indien uit hoofde van EUCARIS tussen de centrale registratieautoriteiten informatie wordt uitgewisseld, wordt de centrale registratieautoriteit die de informatie verstrekt desgevraagd in kennis gesteld van het beoogde gebruik van de informatie en van de getroffen vervolgmaatregelen.

(13) Artikel 17 van het Verdrag wordt vervangen door:

Artikel 17

De centrale registratieautoriteiten dienen te verzekeren dat er dossiers worden gegenereerd en dat de door hen bewaarde dossiers op basis van informatie die is opgevraagd bij de centrale registratieautoriteiten van de Partijen voldoen aan de nationale vereisten voor gegevensbescherming.
Deze dossiers dienen:

1. de reden voor het opvragen, details van de opgevraagde informatie en de datum en het tijdstip waarop deze werd opgevraagd te bevatten;
2. uitsluitend te worden gebruikt voor controledoeleinden;
3. passend te worden beschermd tegen onjuist gebruik en tegen ander misbruik;
4. na twaalf maanden te worden vernietigd of te worden behandeld overeenkomstig de nationale wetgeving van de Partijen inzake de opslag en vernietiging van dossiers.

(14) Artikel 18 van het Verdrag wordt vervangen door:

Artikel 18

Elke Partij of derde partij eerbiedigt Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en van de Raad van 28 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de instellingen en organen van de Gemeenschap en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en wijst conform Richtlijn 95/46/EG de nationale toezichthoudende autoriteiten aan die belast zijn met het volledig onafhankelijk monitoren van de naleving van de bepalingen van het Verdrag inzake de gegevensbescherming. Dit artikel is voorts van toepassing op alle wetgeving tot wijziging of vervanging van deze verordening of richtlijn.

De toezichthoudende autoriteiten oefenen onafhankelijk toezicht en controles uit in overeenstemming met hun specifieke nationale wettelijke voorschriften teneinde te verzekeren dat de rechten van de desbetreffende personen niet worden geschonden door het opvragen en gebruiken van de informatie. Daartoe hebben de toezichthoudende autoriteiten toegang tot EUCARIS.

(15) Artikel 19 van het Verdrag wordt vervangen door:

Artikel 19

(1) Er wordt een Algemene Vergadering ingesteld bestaande uit vertegenwoordigers van alle Partijen en derde partijen.
De Algemene Vergadering komt jaarlijks in gewone zitting en zo nodig in speciale zitting bijeen.

(2) De Algemene Vergadering is verantwoordelijk voor:
   a. de tenuitvoerlegging en de correcte toepassing van de bepalingen van het Verdrag;
   b. goedkeuring van het document genoemd in artikel 5, tweede lid, met de lijst van facultatieve gegevens die beschikbaar zijn voor raadpleging in aanvulling op de gegevens genoemd in artikel 5, eerste lid;
   c. het technisch en operationeel correct functioneren van EUCARIS;
   d. alle financiële aangelegenheden rond EUCARIS.

   De Algemene Vergadering kan de hulporganen instellen die zij nodig acht voor haar functioneren.
   De Algemene Vergadering neemt haar Reglement van Orde aan met een vierviifdemeerderheid.

(3) Elke Staat heeft een stem, ongeacht het aantal afgevaardigden dat elke Partij of derde partij naar de Algemene Vergadering afvaardigt en ongeacht het aantal aansluitingen, diensten of gebruikers.

(4) Besluiten of resoluties over aangelegenheden omtrent het Verdrag, de gegevens genoemd in artikel 5, tweede lid, en verzoeken van Staten om toetreding tot het Verdrag worden uitsluitend aangenomen met een vierviifdemeerderheid, waarbij ten minste de helft van alle Partijen vertegenwoordigd dient te zijn. De Algemene Vergadering stelt de stemprocedure voor alle overige aangelegenheden vast in haar Reglement van Orde.

(16) Artikel 20 van het Verdrag wordt vervangen door:

Artikel 20

(1) De kosten van exploitatie en toepassing van EUCARIS door Partijen en derde partijen op hun grondgebied zijn voor rekening van de betrokken Partij of derde partij, naargelang van het geval.
(2) Onder voorbehoud van voorafgaande goedkeuring van de Algemene Vergadering komen de gemeenschappelijke kosten in verband met de uitvoering van het Verdrag voor rekening van de Partijen en derde partijen.

Artikel II

(1) Dit Protocol dient te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring worden nedergelegd bij de Regering van het Groothertogdom Luxemburg die Depositaris is van dit Protocol.
(2) Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van ontvangst door de Depositaris van de tweede akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van het Protocol.
(3) Voor de verdragsluitende Partijen die hun akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van het Protocol na de inwerkingtreding ervan nederleggen, treedt het Protocol in werking op de eerste dag van de tweede maand na de datum waarop de akte bij de Depositaris is nedergelegd.
(4) Elke Staat die in overeenstemming met artikel 24 van het Verdrag tot het Verdrag toetreedt na de inwerkingtreding van dit Protocol, treedt toe tot het gewijzigde Verdrag.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Luxemburg op 8 juni 2017 in de Nederlandse, de Engelse, de Franse en de Duitse taal, waarbij de vier teksten gelijkelijk authentiek zijn, waarvan één origineel dient te worden nedergelegd bij de Regering van het Groothertogdom Luxemburg, die een gewaarmerkt afschrift hiervan aan elke verdragsluitende Partij stuurt.

Voor het Koninkrijk België,

Voor de Bondsrepubliek Duitsland,

Voor de Republiek Letland,

Voor het Groothertogdom Luxemburg,

Voor het Koninkrijk der Nederlanden,

Voor Roemenië,

Voor de Slowaakse Republiek

Voor het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

Commentaar bij en toelichting op de wijzigingen

- Algemeen
  De voornaamste aanleiding voor de wijziging van het EUCARIS-verdrag is dat EUCARIS een technisch systeem is dat inmiddels niet alleen wordt gebruikt voor de uitwisseling van gegevens conform het verdrag, maar ook voor het uitwisselen van gegevens op basis van andere EU-wetgeving (waaronder de CBE-richtlijn en de Prüm-besluiten) of bilaterale en multilaterale overeenkomsten. Deze multifunctionele toepassing van EUCARIS komt niet tot uitdrukking in het huidige EUCARIS-verdrag. Het voornaamste doel van de wijzigingen is daarom het verdrag uit te breiden met een "openingsclausule" als juridische basis voor het gebruik van EUCARIS voor andere doeleinden. Daarnaast is er een aantal redactionele wijzigingen en verduidelijkingen aangebracht.

- Wijziging van artikel 1:
  - Onder 1 wordt verduidelijkt dat een *Partij* altijd een staat is (en geen organisatie).
  - Onder 2 wordt de uitdrukking "*derde partij*" omschreven. Een derde partij is ofwel een staat die geen Partij is bij het verdrag of een publiek orgaan dat werkzaam is buiten de rechtsmacht van een staat (bijvoorbeeld de Commissie), die gebruikmaakt van EUCARIS voor de uitwisseling van gegevens op basis van EU-wetgeving of een bilaterale of multilaterale overeenkomst. Een derde partij kan nooit een particuliere organisatie zijn.

- Wijziging van artikel 2:
  - In lid 2, onder iii, wordt de term "nationale voorschriften" gebruikt zoals omschreven in artikel 1, onder 4, in plaats van "wettelijke en administratieve voorschriften" (zoals in de andere taalversies van het verdrag).
  - In het nieuwe punt iv worden de doelen van EUCARIS verruimd met de mogelijkheid van toepassing door derde partijen.

- Wijziging van artikel 5:
  Het oorspronkelijke artikel 5 van het EUCARIS-verdrag omschrijft de verplichte gegevens die beschikbaar moeten zijn voor opvraging via de automatische procedure voor de doelen van het verdrag. Deze verplichte set gegevens moet worden omschreven in het verdrag zelf. Er moet echter een mogelijkheid zijn de aanvullende facultatieve gegevens te omschrijven zonder het verdrag te moeten wijzigen. De nieuwe leden 2 en 3 verschaffen de Algemene Vergadering van EUCARIS (voorheen de Raad, zie de toelichting bij artikel 19) het recht aanvullende facultatieve gegevens op te nemen in een document dat dient te worden goedgekeurd door de Algemene Vergadering. Deze procedure biedt de mogelijkheid de lijst van gegevens flexibel aan te passen aan nieuwe ontwikkelingen en elsen zonder dat het verdrag moet worden aangepast. De facultatieve gegevens kunnen worden verstrekt indien ze beschikbaar zijn in het nationale register, maar dat is niet verplicht. Onder verwijzing naar (het nieuwe) artikel 19, lid 2, onder b, wordt vermeld waarom de lijst moet worden goedgekeurd door de Algemene Vergadering.

Het nieuwe lid 3 beperkt de lijst van gegevens tot de gegevens die noodzakelijk zijn voor het verwezenlijken van de doelen van het verdrag door uitdrukkelijk te verwijzen naar artikel 2, lid 2, i tot en met iii.
De gegevens die worden genoemd in lid 1 zijn dezelfde als in het oorspronkelijke verdrag. Uitsluitend de termen zijn geactualiseerd aan de hand van de termen die over het algemeen gebruikt worden in andere EU-wetgeving, met name Richtlijn 1999/37/EG over voertuiggegevens en Richtlijn 2006/126/EG over gegevens van rijbewijzen. Lid 2 van het oorspronkelijke verdrag is het nieuwe lid 4 geworden.

- Wijziging van artikel 8:
  Het nieuwe lid 1 werd aangenomen tijdens de zitting van de EUCARIS-Raad in Oslo in 2014, en opgenomen in de laatste zin van artikel 8a, lid 2. In de zin wordt verduidelijkt dat met name de Partijen moeten waarborgen dat de bepalingen van het verdrag zelf worden nageleefd, hoewel het EUCARIS-systeem ook voor andere rechtmatige doeleinden kan worden gebruikt. Ter wille van de structuur van het verdrag is de zin verplaatst naar artikel 8.
  Het nieuwe lid 4 is een enigszins aangepaste versie van artikel 9 van het oorspronkelijke EUCARIS-verdrag. De eerste zin vermeldt welke autoriteiten gerechtigd zijn informatie uit EUCARIS direct op te vragen via de centrale registratieautoriteiten. In de tweede zin wordt omschreven onder welke voorwaarden deze informatie mag worden verstrekt aan andere entiteiten. Artikel 9 van het oorspronkelijke EUCARIS-verdrag bevat een strikt verbod op het doorsturen van via EUCARIS opgevraagde informatie aan organen of organisaties die niet genoemd worden in het verdrag. Vanwege dit strikte verbod konden de Scandinavische landen het verdrag niet ondertekenen, omdat het niet voldoet aan de bepalingen van hun nationale recht. Voor andere landen (waaronder Duitsland en het Verenigd Koninkrijk) was volledige afschaffing van dit verbod echter onaanvaardbaar. Na overleg over een gezamenlijke interpretatie werd het voorstel van de Scandinavische landen opgenomen. Volgens de nieuwe bepaling is doorgeven van de informatie aan andere entiteiten uitsluitend toegestaan indien voldaan wordt aan het nationale recht van de ontvangende partij en Richtlijn 95/46/EG inzake gegevensbescherming. Die andere entiteiten mogen particuliere organisaties zijn.

- Nieuw artikel 8a:
  Artikel 8a bevat - net als artikel 8 ter wille van de doelstellingen van het oorspronkelijke EUCARIS-verdrag - vergelijkbare bepalingen voor het gebruik van EUCARIS door derde partijen. In lid 1 wordt het algemenere "toegang" gebruikt (in plaats van "rechtstreeks toegang"), omdat in het andere rechtsstelsel dat van toepassing is op gebruik door een derde partij behalve de rechtstreekse toegang ook de toegang tot de gegevens in het algemeen gereguleerd moet worden. Voor Duitsland is het belangrijk dat door het verdrag adequaat gewaarborgd wordt dat derde partijen uitsluitend toegang krijgen tot de gegevens waartoe ze op relevante wettelijke gronden bevoegd zijn. De bepalingen van artikel 16 van het verdrag zijn niet toereikend. Artikel 8a bevat daarom een expliciete bepaling van die strekking. [artikel 8a is sowieso nieuw, dus hier kun je niet spreken van uitbreiding] Het spreekt vanzelf dat toegang ook mogelijk is voor particuliere organisaties, maar uitsluitend indien ze opereren onder het mandaat van een bevoegde publieke autoriteit.

- Schrappen van artikel 9:
  De bepalingen van artikel 9 zijn in - licht gewijzigde vorm - opgenomen in lid 3 van het nieuwe artikel 8. Artikel 9 wordt dan ook geschrapt.

- Schrappen van artikel 10:
  Omdat EU-wetgeving op het gebied van voertuigregistratie en rijbewijzen inmiddels ook van toepassing is op het gebruik van documenten, behoeft dit niet meer afzonderlijk te worden gereguleerd in het verdrag. Artikel 10 kan dan ook geschrapt worden.

- Wijziging van artikel 17:
  Het nieuwe iv biedt meer flexibiliteit bij het vernietigen van dossiers. Dossiers dienen over het algemeen na twaalf maanden vernietigd te worden, maar op basis van nationale wetgeving is een kortere of juist langere termijn ook mogelijk.

- Wijziging van artikel 18:
  De Partijen en derde partijen dienen behalve Richtlijn 95/46/EG ook Richtlijn 45/2001/EG te eerbiedigen.

- Wijziging van artikel 19:
  In plaats van Raad wordt de toepasselijker benaming "Algemene Vergadering" gebruikt (lid 1). De Algemene Vergadering bestaat uit vertegenwoordigers van alle Partijen en derde partijen en iedere staat heeft een stem ongeacht het aantal afgevaardigden (lid 3). Het stemrecht van derde partijen is beperkt tot aangelegenheden die niet het verdrag zelf betreffen (lid 4). In lid 2 worden de verantwoordelijkheden van de Algemene Vergadering opgesomd. Er is een bepaling aan toegevoegd waarbij de Algemene Vergadering expliciet bevoegd wordt het document met de lijst van gegevens genoemd in artikel 5, lid 2, en beslissingen over alle financiële aangelegenheden goed te keuren. Nadere details (bijvoorbeeld over hulporganen of de stemprocedure) kunnen worden geregeld in het Reglement van Orde dat door de Algemene Vergadering dient te worden aangenomen met een meerderheid van viervijfde (lid 2 en 4).

- Wijziging van artikel 20:
  De kosten worden niet alleen gedragen door de Partijen maar ook door de derde partijen. Vanwege de uiteenlopende gebruikers van de verschillende functionaliteiten worden de kosten niet langer gelijkelijk verdeeld. Partijen en derde partijen betalen afgezien van de algemene bijdrage, uitsluitend voor de functionaliteiten die ze gebruiken.

Gemeenschappelijke verklaring

De Staten die Partij zijn bij het Verdrag betreffende een Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem (EUCARIS), ondertekend te Luxemburg op 29 juni 2000, komen gezamenlijk overeen dat artikel 1, punt 2, artikel 2, tweede lid, onder iv, en artikel 8a zodanig worden uitgelegd dat EUCARIS mag worden gebruikt voor functionele diensten inzake de uitwisseling van gegevens met betrekking tot voertuigen of vervoer, indien automatische uitwisseling van de gegevens is toegestaan of verplicht is gesteld in de EU-wetgeving, bilaterale of multilaterale overeenkomst of nationale wetgeving die de grondslag voor deze uitwisseling vormt.

Protocole portant amendement du Traité sur un Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire (EUCARIS)

Préambule

Les États parties au Traité sur un Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire (EUCARIS), signé à Luxembourg, le 29 juin 2000,

sont convenus des dispositions suivantes :

Article I

(1) L'article 1 du Traité est remplacé par le texte suivant :

Article 1

Au sens du présent Traité on entend par :
1. « Partie », un quelconque État qui est partie du Traité, c.-à-d. soit une partie contractante, soit une partie adhérente au Traité ;
2. « tiers », un quelconque État qui n'est pas une partie du Traité au sens de l'article 1.1 ou une institution supranationale de droit public qui utilise le système EUCARIS pour un échange de données en vertu soit d'un acte juridique de l'UE, soit d'un accord bilatéral ou multilatéral ;
3. « autorités centrales », les autorités des Parties qui sont responsables de la gestion des banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire ;
4. « prescriptions nationales », toutes les règles juridiques et administratives d'une Partie pour l'exécution desquelles les autorités centrales de cette Partie sont responsables, intégralement ou partiellement, en matière :
   a) d'immatriculation ou d'enregistrement de véhicules, et
   b) de délivrance et d'enregistrement de permis de conduire ;
5. « données personnelles », toutes les informations relatives à une personne physique déterminée ou susceptible d'être déterminée.

(2) L'article 2 du Traité est remplacé par le texte suivant :

Article 2

(1) Les autorités centrales mettent au point et tiennent à jour un système commun pour l'échange de données relatives aux véhicules et aux permis de conduire, ci-après dénommé « Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire », connu sous le nom « EUCARIS ».
(2) L'objet du système EUCARIS consiste :
   i) à garantir l'exactitude et la fiabilité des banques de données centrales des Parties relatives aux véhicules et aux permis de conduire ;
   ii) à contribuer à prévenir, à rechercher et à poursuivre les infractions contre les lois des différents États dans le domaine des permis de conduire, de l'enregistrement de véhicules et d'autres fraudes et actions criminelles en relation avec des véhicules ;

COPIE CERTIFIÉE CONFORME A L'ORIGINAL
MET HET ORIGINEEL EENSLUIDEND VERKLAARD AFSCHRIFT
Bruxelles
Brussel
23 JUIL 2010
Le Chef de service du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement
Het Hoofd van de Dienst Verdragen van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
SERVICE FÉDÉRAL AFFAIRES ÉTRANGÈRES COMMERCE EXTÉRIEUR ET COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT
DIENST VERDRAGEN
TRAITÉS

iii) à échanger rapidement les informations afin d'augmenter l'efficacité des mesures administratives que les autorités compétentes ont engagées en conformité avec les prescriptions nationales des Parties, et

iv) à être à disposition des Parties et des tiers pour effectuer un échange de données en vertu soit d'un acte juridique de l'UE, soit d'un accord bilatéral ou multilatéral autre que le présent Traité.

(3) L'article 3 du Traité est remplacé par le texte suivant :

Article 3

Dans le cadre du système EUCARIS, les autorités centrales rendent possible l'accès réciproque à une partie déterminée des données enregistrées dans les banques de données relatives aux véhicules et aux permis de conduire des Parties.

À cette fin, chaque autorité centrale dispose de son propre matériel informatique qui, grâce à l'utilisation de logiciels communs permet l'accès aux données de ses propres banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire aux fins de la réalisation de l'objet du Traité, et rend accessible les données des banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire des autres Parties.

(4) L'article 4 du Traité est remplacé par le texte suivant :

Article 4

Aux fins de la réalisation des objets définis à l'article 2, alinéa (2), points i) à iii), les autorités centrales sont tenues, en prenant recours à des procédures automatisées, d'extraire, conformément aux articles 3 et 5, les données des banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire en vue d'assurer les tâches suivantes :

a) Banque de données centrale relative aux véhicules :

Si une demande pour l'immatriculation d'un véhicule est présentée dans le ressort d'une autorité centrale et si ce véhicule a été préalablement immatriculé dans le ressort d'une autre autorité centrale, les données fournies par le requérant doivent être comparées avec celles de la banque de données centrale relative aux véhicules de la Partie sur le territoire de laquelle le véhicule était immatriculé auparavant.

Si les données fournies par le requérant permettent d'établir que le véhicule avait été immatriculé auparavant sur le territoire national d'une autre Partie, les données fournies par le requérant sont en outre à comparer avec celles de la banque de données centrale relative aux véhicules de cette Partie.

b) Banque de données centrale relative aux permis de conduire :

Si la délivrance d'un permis de conduire est demandée dans le ressort d'une autorité centrale, celle-ci est autorisée à vérifier, en examinant les données disponibles dans les banques de données centrales relatives aux permis de conduire des autres Parties, si le requérant s'est vu délivrer dans le passée un permis de conduire qui est toujours valable.

La même procédure est d'application si une demande est présentée pour le remplacement ou l'échange d'un permis de conduire qui a été délivré dans le ressort d'une autre autorité centrale.

Si un permis de conduire qui a été délivré dans le ressort d'une autre autorité centrale est présenté auprès d'une autorité centrale aux fins de son enregistrement, une comparaison des données doit avoir lieu avec les données de la banque de données centrale relative aux permis de conduire de la Partie sur le territoire de laquelle le permis de conduire a été délivré.

(5) L'article 5 du Traité est remplacé par le texte suivant :

Article 5

(1) Les données suivantes doivent être disponibles en vue d'être récupérées par le biais de la procédure automatisée utilisée par les autorités centrales :
   a) a) Banque de données centrale relative aux véhicules :
      i) marque ;
      ii) dénomination commerciale ;
      iii) numéro d'identification du véhicule ;
      iv) numéro d'immatriculation ;
      v) date de la première immatriculation ;
      vi) type de carburant ou source d'énergie ;
      vii) confirmation de vol du véhicule.
   b) b) Banque de données centrale relative aux permis de conduire :
      i) numéro du permis de conduire ;
      ii) nom ;
      iii) autres noms ;
      iv) date et lieu de naissance ;
      v) catégories de permis de conduire pour lesquelles une autorisation existe ;
      vi) indications administratives ou conditions et restrictions sous formé codée ;
      vii) date de délivrance ;
      viii) échéance de la validité ;
      ix) indications relatives à l'invalidité ou la suspension d'une catégorie de permis de conduire.
(2) En supplément aux données visées à l'alinéa (1), d'autres données disponibles de la banque de données centrale relative aux véhicules et de la banque de données centrale relative aux permis de conduire peuvent être mises à disposition en vue d'être récupérées par le biais de la procédure automatisée utilisée par les autorités centrales ; ces données doivent être énumérées dans un document qui, conformément à l'article 19, alinéa (2) sous b), est sujet à l'approbation de l'Assemblée générale.
(3) Ce document doit uniquement contenir des données nécessaires aux fins de la réalisation des objets définis à l'article 2, alinéa (2), points i) à iii) du Traité.
(4) Des accords concernant la récupération d'autres données par les autorités centrales dans le cadre de prescriptions nationales ne sont pas affectés.

(6) La première phrase de l'article 6 du Traité est modifiée comme suit :

Article 6

Aux fins de la réalisation des objets définis à l'article 2, alinéa (2), points i) à iii), les autorités centrales font le nécessaire, conformément aux prescriptions nationales des Parties, pour que des mesures soient prises pour clarifier la situation avant toute autre démarche administrative, s'il existe des doutes sur la situation réelle ou juridique des véhicules ou des permis de conduire.
[...]

(7) L'article 8 du Traité est remplacé par le texte suivant :

Article 8

(1) Les Parties prennent les mesures appropriées pour assurer le respect des dispositions du Traité.
(2) L'accès direct aux données disponibles en vue de leur récupération dans le cadre du système EUCARIS conformément à l'article 5 est réservé aux autorités centrales des Parties.
(3) Ces autorités sont responsables, pour compte de leur Partie, de la gestion conforme du système EUCARIS et prennent les mesures appropriées pour assurer le respect des dispositions du Traité.

(4) Aux fins de la réalisation des objets définis à l'article 2, alinéa (2), points i) à iii), et conformément aux prescriptions nationales des Parties, les autorités administratives compétentes pour l'immatriculation et l'enregistrement de véhicules et pour la délivrance et l'enregistrement de permis de conduire ainsi que les autorités policières, douanières, judiciaires et de sûreté nationales peuvent consulter les données du système EUCARIS par les autorités centrales. Ces informations ne doivent être communiquées à d'autres entités que dans le strict respect des prescriptions légales nationales de la Partie récupératrice et de la directive 95/46/EC du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, y compris les adaptations existantes ou le remplacement de cette directive.

(8) Un nouvel article 8a est inséré :

Article 8a

(1) L'accès des Parties et des tiers aux données disponibles en vue de leur récupération sur la base d'un acte juridique de l'UE ou d'un accord bilatéral ou multilatéral autre que le présent Traité est réservé aux autorités compétentes dans l'un ou l'autre cas.
(2) Ces autorités assument la responsabilité, à l'égard des tiers, de la gestion et de l'usage conformes du système EUCARIS.
(3) Des mesures techniques sous forme de requêtes et d'informations autonomes ainsi que des fonctions spécifiques de l'échange de données pour les différents usages doivent garantir que les autorités des Parties et les tiers ont uniquement accès aux données auxquelles ils sont autorisés en vertu de l'acte juridique de l'UE ou de l'accord bilatéral ou multilatéral respectif.

(9) L'article 9 du Traité est supprimé.

(10) L'article 10 du Traité est supprimé.

(11) L'article 11, alinéa (1) du Traité est modifié comme suit :

Article 11

(1) Les Parties ne doivent utiliser des données qui sont communiquées dans le cadre de l'EUCARIS qu'aux seules fins de la réalisation des objets définis à l'article 2, alinéa (2), points i) à iii).

(12) L'article 12 du Traité est remplacé par le texte suivant :

Article 12

Si des données sont échangées entre les autorités centrales dans le cadre de l'EUCARIS, l'autorité centrale ayant communiqué les données doit, sur sa demande, être informée de l'utilisation des données transmises ainsi que des mesures prises consécutivement.

(13) L'article 17 du Traité est remplacé par le texte suivant :

Article 17

Les autorités centrales doivent s'assurer que des enregistrements soient dressés et que les enregistrements détenus par elles sur les données récupérées auprès des autorités centrales des Parties soient conformes aux prescriptions nationales sur la protection des données.
Ces enregistrements

1. doivent comporter la raison de la récupération, des indications détaillées sur les données récupérées ainsi que la date et l'heure des récupérations ;
2. ne doivent être utilisées qu'à des fins d'audit ;
3. doivent être protégés de façon appropriée contre une utilisation irrégulière et contre toute autre forme d'abus ;
4. doivent être supprimés après douze mois ou être traités conformément aux prescriptions légales nationales des Parties relatives à l'archivage et l'effacement d'enregistrements.

(14) L'article 18 du Traité est remplacé par le texte suivant :

Article 18

Chaque Partie ou chaque tiers respecte le règlement (CE) n° 45/2001 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2000 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions et les organes communautaires et à la libre circulation de ces données et désigne conformément à la directive 95/46/CE les autorités de contrôle nationales qui sont chargées de surveiller de façon tout à fait indépendante le respect des prescriptions sur la protection des données du Traité. Cet article s'appliquera également lorsque le règlement ou la directive seront modifiés ou remplacés.

Les autorités de contrôle procèdent à une surveillance et à des contrôles indépendants, conformément à leurs prescriptions légales nationales particulières, en vue de garantir que les droits des personnes concernées ne sont pas violés de par la récupération et l'utilisation des données. À ces fins les autorités de surveillance ont accès au système EUCARIS.

(15) L'article 19 du Traité est remplacé par le texte suivant :

Article 19

(1) L'Assemblée générale est composée de représentants des Parties et de représentants des tiers. En règle générale, l'Assemblée se réunit une fois par an et chaque fois que les circonstances l'exigent.
(2) L'Assemblée générale est responsable
   a) pour la mise en œuvre et l'application conforme des dispositions du Traité ;
   b) pour l'approbation du document visé à l'article 5, alinéa (2), comportant la liste de données qui en plus des données mentionnées à l'article 5, alinéa (1), peuvent être mises à disposition en vue d'être récupérées ;
   c) pour le fonctionnement conforme du système EUCARIS ;
   d) pour toutes les affaires financières relatives à EUCARIS.

   L'Assemblée générale peut, pour l'assister dans ses missions, instituer des organismes ou des groupes de travail si elle le juge nécessaire.
   L'Assemblée générale arrête son règlement intérieur à la majorité des quatre cinquièmes.
(3) Chaque État dispose d'une voix indépendamment du nombre de délégués que les Parties ou les tiers ont envoyés à l'Assemblée générale et également indépendamment du nombre de liaisons ou de fonctions et usagers.

(4) Les décisions ou les recommandations concernant le Traité, la liste des données visées à l'article 5, alinéa (2), et le traitement des États qui souhaitent adhérer au Traité, sont réservées aux Parties et requièrent la majorité des quatre cinquièmes, la moitié au moins des Parties étant présentes. L'Assemblée générale arrête dans son règlement intérieur les procédures de vote pour l'ensemble des autres décisions.

(16) L'article 20 du Traité est remplacé par le texte suivant :

Article 20

(1) Les frais relatifs à la gestion et à l'utilisation du système EUCARIS par les Parties et les tiers sur leur territoire national sont à la charge de la Partie concernée, respectivement du tiers concerné.
(2) Sous réserve de l'assentiment préalable de l'Assemblée générale, les dépenses communes générées par la mise en œuvre du Traité sont supportés par les Parties et les tiers.

Article II

(1) Le présent protocole est soumis à la ratification, l'acceptation ou l'approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation sont à déposer auprès du dépositaire du présent protocole, le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg.
(2) Ce protocole entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de réception par le dépositaire du deuxième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation au protocole.
(3) Pour les Parties contractantes qui déposent leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation au présent protocole après l'entrée en vigueur du protocole, le protocole entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de dépôt auprès du dépositaire.
(4) Tout État qui adhère au Traité conformément à l'article 24 du Traité après l'entrée en vigueur du présent protocole, adhère au Traité amendé.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent protocole.

Fait à Luxembourg le 8 juin 2017 dans les langues allemande, anglaise, française et néerlandaise, les quatre textes faisant également foi, en un exemplaire original qui est déposé dans les archives du Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, qui en remet une copie certifiée à chaque Partie contractante.

Pour le Royaume de Belgique

Pour la République fédérale d'Allemagne

Pour la République de Lettonie

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

Pour le Royaume des Pays-Bas

Pour la Roumanie

Pour la République slovaque

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Indications et explications concernant les modifications

- Remarque générale :
  L'adaptation du Traité EUCARIS est principalement motivée par le fait qu'entretemps EUCARIS en tant que système technique est non seulement utilisé pour l'échange de données en vertu du Traité, mais également pour l'échange de données sur la base d'autres actes juridiques de l'UE (p.ex. la directive CBE et les décisions du Conseil concernant le Traité de Prüm) ou sur la base d'accords bilatéraux et multilatéraux. Cette utilisation multifonctionnelle du système EUCARIS n'est pas reflétée dans le Traité existant. C'est pourquoi, l'objectif principal des amendements consiste à élargir le Traité par des « clauses d'ouverture » de manière à ce qu'il constitue également une base juridique pour l'utilisation de l'EUCARIS à d'autres fins. En complément, quelques modifications rédactionnelles et quelques clarifications ont été apportées.

- Modification de l'article 1 :
  N° 1 précise que le terme *Partie* désigne toujours un État (et pas une organisation).
  N° 2 introduit une définition du terme *tiers*. Un *tiers* est soit un État qui n'est pas une Partie contractante, soit une institution de droit public organisée de façon suprarégionale (la Commission européenne, par exemple) qui utilisent l'EUCARIS pour un échange de données sur la base d'un acte juridique de l'UE ou d'un accord bilatéral ou multilatéral. Un *tiers* ne peut jamais être une organisation privée.

- Modification de l'article 2 :
  A l'alinéa (2), point iii), le terme « prescriptions nationales » est utilisée conformément à la définition à l'article 1, point 4, au lieu du terme « règles juridiques et administratives » (comme dans les autres versions linguistiques du Traité).
  L'insertion du nouveau point iv) sert à étendre les objets de l'utilisation de l'EUCARIS à un possible usage par des *tiers* (sur des bases juridiques pertinentes).

- Modification de l'article 5 :
  L'article 5 initial du Traité EUCARIS définit les données qui doivent obligatoirement être mises à disposition par les Parties contractantes en vue d'être récupérées par le biais de la procédure automatisée aux fins du Traité. La liste des données obligatoires doit être précisée dans le Traité. Il doit pourtant être possible de spécifier d'autres données facultatives sans avoir à recourir à une modification du Traité. Ainsi, les nouveaux alinéas (2) et (3) confèrent à l'Assemblée générale de l'EUCARIS (l'ancien 'Participants' Board, cf. également les explications relatives à l'article 19) le droit d'énumérer, dans un document adopté par l'Assemblée générale, d'autres données facultatives à inclure dans les informations à communiquer. Il sera ainsi possible d'adapter les données de manière souple aux nouveaux développements et exigences sans avoir à modifier le Traité même. Les données dont la communication est facultative ne doivent être transmises que s'ils sont disponibles, il n'y a pas d'obligation de communiquer ces données. La référence à l'article 19, alinéa (2) sous b), définit les règles à appliquer pour l'adoption de la liste.

Le nouvel alinéa (3) limite la liste des données aux données nécessaires à la réalisation des objets définis à l'article 2, alinéa (2), points i) à iii). Les éléments de données énumérés à l'alinéa (1) correspondent à ceux du Traité initial. Seules les désignations ont été adaptées aux termes utilisés dans le cadre de la législation européenne, notamment ceux de la directive 1999/37/CE relative aux documents d'immatriculation des véhicules et de la directive 2006/126/CE relative aux permis de conduire.
Le nouvel alinéa (4) correspond à l'alinéa (2) du Traité initial.

- Modification de l'article 8 :
  Le nouvel alinéa (1) qui a été adopté dans le cadre de la rencontre des participants en 2014 à Oslo, a été initialement prévu comme dernière phrase à l'article 8a, alinéa (2). Cette phrase sert à clarifier que les Parties sont notamment tenues à assurer le respect des dispositions du Traité, même dans les cas où le système EUCARIS est utilisé sur une base légale servant à d'autres fins. La phrase a été déplacée à l'article 8 afin de prendre en considération la structure du Traité.
  Le nouvel alinéa (4) correspond à une version légèrement amendée de l'article 9 du Traité EUCARIS initial. La première phrase clarifie quelles (autres) autorités ont le droit d'obtenir des informations directes auprès les autorités d'enregistrement centrales. La deuxième phrase spécifie les conditions dans lesquelles ces informations peuvent être transmises à d'autres entités. Jusqu'à présent, l'article 9 du Traité EUCARIS avait prévu la stricte interdiction de transmettre les données récupérées par le système EUCARIS à d'autres autorités que celles indiquées dans le Traité. La stricte interdiction de transmettre des données implique qu'une signature du Traité ne serait pas possible pour les États scandinaves étant donné que cette disposition (antérieure) n'est pas conforme aux lois nationales respectives. D'autre part, la suppression pure et simple de cette interdiction ne serait pas acceptable pour d'autres États (p.ex. l'Allemagne ou le Royaume-Uni). Après être parvenu à une compréhension commune (des faits sous-jacents) la proposition scandinave a été adoptée. Selon cette nouvelle disposition la transmission des données à d'autres entités n'est admissible que lorsque la législation nationale de la Partie réceptrice permet une telle transmission et que la directive européenne 95/46/CE relative à la protection des données à caractère personnel est respectée. Les autres entités peuvent également être des organisations privées.

- Nouvel article 8a:
  L'article 8a prévoit des règles relatives à la transmission de données à des tiers tels que déterminés par l'article 8 aux fins des Parties contractantes du Traité EUCARIS. Dans ce contexte, le terme « accès » à l'alinéa (1) remplace le terme « accès direct » qui est une notion plus restreinte, étant donné que les bases contractuelles pour l'utilisation du système EUCARIS par des tiers ne devront non seulement régler l'accès direct, mais de manière générale tout accès aux données.

Du point de vue allemand, il faudrait garantir par des dispositions adéquates dans le Traité que des tiers aient uniquement accès aux données auxquelles ils ont droit en vertu de la base juridique respective. Les dispositions de l'article 16 du Traité ont été considérées comme insuffisantes. C'est pourquoi, un nouvel alinéa (3) a été ajouté à l'article 8a lequel prévoit explicitement une réglementation adéquate en la matière. Il est évident que l'accès (aux données) est également permis aux organisations privées, mais uniquement dans le cas où ces organisations travaillent sur mandat d'une autorité publique habilitée.

- Suppression de l'article 9 :
  Les dispositions de l'article 9 ont été reprises sous forme légèrement modifiée dans l'article 8, alinéa (3). L'article 9 peut donc être supprimé.

- Suppression de l'article 10 :
  Puisque la législation de l'UE dans les domaines de l'enregistrement des véhicules et des permis de conduire couvre désormais les aspects du traitement des documents, un règlement séparé dans le cadre du Traité n'est plus nécessaire. Par conséquent, l'article 10 peut être supprimé.

- Modification de l'article 17 :
  Le nouveau point 4 permet plus de flexibilité pour la suppression de données (reçues par le système EUCARIS). En règle générale, ces données devront être effacées après douze mois à moins que la législation nationale admette ou prescrive des délais plus longs ou plus courts.

- Modification de l'article 18 :
  Outre la directive 95/46/CE, les Parties et les tiers sont également tenus à respecter le règlement (CE) n° 45/2001 (en ce qui concerne la protection des données).

- Modification de l'article 19 :
  L'expression « Board » (comité) est remplacée par l'expression mieux adaptée de « General Assembly » (Assemblée générale) (alinéa 1). L'Assemblée générale est constituée de représentants de toutes les Parties et de tous les tiers (telle que définie à l'article 1) avec une seule voix pour chaque État indépendamment du nombre de délégués (alinéa 3). Les droits de vote des tiers sont limités aux affaires qui ne concernent pas le Traité lui-même (alinéa 4). Les responsabilités de l'Assemblée générale sont définies à l'alinéa 2. Celles-ci ont été élargies par un règlement qui confère à l'Assemblée générale le droit d'adopter le document, c'est-à-dire la liste de données, conformément à l'article 5, alinéa (2), et de prendre des décisions concernant l'ensemble des affaires financières. Des modalités détaillées (sur la mise en place de sous-comités ou sur la procédure de vote, par exemple) peuvent être fixées dans le règlement interne (RoP) qui doit être adopté par l'Assemblée générale avec la majorité des quatre cinquièmes (alinéas 2 et 4).

- Modification de l'article 20 :
  Les frais (du système EUCARIS) sont à la charge des Parties et des tiers. Compte tenu des fonctionnalités diverses et des compositions divergentes des groupes d'usagers, les dépenses, par principe, ne sont pas supportées à parts égales. Outre la contribution pour le raccordement et la contribution de base, une Partie ou un tiers ne devra payer que pour les fonctionnalités utilisées (par l'État respectif).

Déclaration conjointe

Les États parties au Traité sur un Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire (EUCARIS), signé le 29 juin 2000 à Luxembourg, conviennent d'un commun accord que l'article 1, point 2, l'article 2, paragraphe 2, sous iv), et l'article 8a doivent être interprétés comme permettant l'utilisation du système EUCARIS pour des services fonctionnels concernant l'échange de données relatives à des véhicules ou à des transports, si l'échange automatisé de ces données est autorisé ou obligatoire en vertu de l'acte juridique de l'UE, de l'accord bilatéral ou multilatéral ou de la législation nationale à la base de cet échange.